



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

КЛИНИКА OREGON CLINIC ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПАЦИЕНТА

Понятие «пациент» относится к пациенту, представителю или доверенному лицу пациента, если применимо.

Будучи пациентом клиники Oregon Clinic, вы имеете следующие права:

- Получать все виды информации, как письменно, так и устно, на понятном вам языке и в понятной вам форме. При необходимости будут предоставляться переводчики.
- Получать доброжелательный, уважительный и участливый уход в безопасной и защищенной среде без какой-либо дискриминации, дурного обращения или преследования.
- Иметь возможность реализовать свои права, не подвергаясь дискриминации или карательным мерам.
- Право на личную приватность и конфиденциальность в отношении вашей медицинской помощи. Информация может раскрываться только по вашему согласию, если иного не требует законодательство. Вы имеете право позже уточнить этот вопрос относительно присутствия какого-либо лица. Будут соблюдены требования «Закона об отчетности и безопасности медицинского страхования» (Health Insurance Portability and Accountability Act – HIPAA).
- Получать информацию о вашем диагнозе, лечении и ожидаемом результате от вашего поставщика услуг либо уполномоченного персонала в понятных вам терминах. Если медицина не рекомендует предоставлять такую информацию пациенту, сведения предоставляются назначенному пациентом лицу или законному уполномоченному представителю.
- Получать необходимую информацию и участвовать в принятии решений касательно процедуры или предложенного лечения с целью предоставления информированного согласия или отказа от этого курса лечения.
- На обоснованную непрерывность оказания медицинской помощи и знания в дальнейшем о времени и месте назначенных визитов, а также о практикующем враче, предоставляющем уход.
- На консультацию с другим врачом или смену поставщика услуг, если имеются другие квалифицированные поставщики услуг.
- Согласиться или отказаться участвовать в исследовательских проектах.
- Знать имя и профессиональный статус поставщика услуг, несущего основную ответственность за координирование вашего ухода, а также имена, профессиональные взаимоотношения и данные подтверждения квалификации других практикующих врачей и медицинских работников, с которыми вы можете встретиться.
- В границах, определенных законодательством, просматривать ваши медицинские записи. Любые обмены сведениями и записи, касающиеся вашего ухода, будут считаться конфиденциальными.
- Перед процедурой получать информацию о политике центра эндоскопии касательно предварительных медицинских указаний, включая описание применимого законодательства в области здравоохранения и безопасности труда штата, а также, по запросу, официальные формы предварительных медицинских указаний штата. Их можно получить по запросу.
- Иметь действующие какие-либо предварительные медицинские указания, касающиеся распоряжений о поддержании жизни, доверенностей на право представлять интересы больного или других документов, ограничивающих вашу медицинскую помощь, с задокументированным наличием таковых в вашей медицинской карте; также у вас есть право быть направленным(ой) в другое учреждение, если вы хотите, чтобы ваши предварительные медицинские указания соблюдались во время процедуры. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.oregon.gov/DCBS/SHIBA/advanced_directives.shtml
- Получать надлежащую ответную реакцию, включая предложения и жалобы.

- Выражать недовольство, в устной или письменной форме, касательно лечения или ухода, которые были предоставлены или не были предоставлены. Для получения помощи в выражении клинике Oregon Clinic недовольства или жалоб в письменной либо устной форме:
 - o Посетите веб-сайт www.oregonclinic.com/contactus и выберите пункт «Patient Relations» (Связь с пациентом).
 - o Позвоните в отдел по связям с пациентами по номеру 503-963-2843
 - o Позвоните напрямую в офис медицинского специалиста и поговорите с исполнительным директором либо позвоните на основную информационную линию по номеру 503-935-8000
 - o Пациенты Medicare могут посетить веб-сайт www.cms.hhs.gov/center/ombudsman.asp или позвонить по номеру 1-800-MEDICARE, www.healthoregon.org/hcrqi.
Служба здравоохранения штата Орегон: Oregon Health Authority, Health Facility Licensing and Certification, PO Box 14260, Portland, OR 97293-2060, 971-673-0540.
- Проверять и получать все разъяснения к вашим счетам и нашим платежным политикам, независимо от источника платежей.
- В нерабочие часы получать возможность общения с учредителями компании врача по телефону. При необходимости могут быть предприняты экстренные меры.

Будучи пациентом клиники Oregon Clinic, вы имеете следующие обязанности:

- Предоставлять полную и точную информацию о вашем здоровье, включая текущее его состояние, предыдущие заболевания, госпитализации, медикаменты, включая безрецептурные продукты и добавки, аллергии и чувствительности, а также любую другую информацию, которая касается вашего здоровья.
- Быть активным участником вашего ухода.
- Сообщать, четко ли вы понимаете предполагаемый план действий, а также ожидаемые от вас действия, включая то, предполагаете ли вы не соблюдать назначенное лечение и учитываете ли вы альтернативные методы лечения. Задавайте вопросы, если вы что-либо не понимаете.
- Соблюдать план лечения, рекомендованный вашим практикующим врачом, который может включать инструкции медицинских сестер и сходного медицинского персонала, поскольку они реализуют скоординированный план ухода и выполняют указания ответственного практикующего врача, а также применяют соответствующие правила и нормативы.
- Сообщать о неожиданных изменениях вашего состояния практикующему врачу.
- Принимать ответственность за ваши действия, если вы откажетесь от лечения или не будете выполнять инструкции практикующего врача.
- Предоставлять полную и точную платежную информацию для обработки претензий и своевременно оплачивать счета.
- Выполнять назначенные встречи, своевременно приходить на ваши назначенные встречи и как можно скорее уведомлять своего врача, если вы не можете выполнить назначенную встречу.
- Уважительно относиться к другим лицам и их собственности во время пребывания в помещениях клиники Oregon Clinic. Соблюдать требования по контролю шума, курения и количества посетителей. Несоблюдение этих условий может привести к удалению с приема.



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

Информация о предварительных медицинских указаниях

Предварительные медицинские указания – это простой способ письменно изложить ваши пожелания касательно решений в сфере медицинского обслуживания. Это документ, в котором вы предоставляете инструкции о вашем медицинском обслуживании, а также о том, что можно будет делать или не делать в случае, если вы не сможете говорить от своего имени. Этот документ является вспомогательным руководством для семей и медицинского персонала в принятии решений касательно курса медицинского лечения для отсрочки смерти. Обычно в нем излагается степень агрессивности медицинского лечения, которое следует проводить.

В штате Орегон Закон о принятии решений касательно медицинского обслуживания (Health Care Decision Act, ORS 127.505-127.995) позволяет назвать лицо, которое будет руководить вашим медицинским обслуживанием, когда вы не сможете это делать. Такое лицо называется вашим «представителем по медицинскому обслуживанию». Ваш представитель должен согласиться на выполнение этой роли и подписать необходимые формы.

В предварительные медицинские указания включены нижеуказанные сведения:

- Распоряжение о поддержании жизни.
- Доверенность на представление интересов больного.
- Предписание о медицинской помощи пострадавшему до эвакуации в лечебные учреждения.

Для получения дополнительной информации касательно предварительных медицинских указаний или доступных для загрузки форм воспользуйтесь ссылками:

- <https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/topics/Pages/advancedirectives.aspx>
- https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/Documents/advance_directive_form.pdf

Линия принятия решений касательно медицинского обслуживания в штате Орегон по номеру 1-800-422-4805

Заполнение предварительных медицинских указаний является полностью добровольным. Вы не обязаны заполнять эти формы, если не хотите предоставлять предварительные медицинские указания.

Клиническая политика касательно предварительных медицинских указаний в клинике Oregon Clinic

Усилия по поддержанию жизни будут начаты и продолжены для всех пациентов, у которых возникнет кардиальное/респираторное событие во время пребывания в центре эндоскопии. Пациенты получают возможность перевода в другое учреждение для получения ухода, если они не согласны с этим заявлением об ограничении. Вместе с пациентом при переводе в другое учреждение будут передаваться экземпляры любых предварительных медицинских указаний при наличии таковых.

РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ О ВРАЧАХ

В соответствии с федеральным законодательством о страховании Medicare мы обязаны раскрывать наличие финансового интереса у наших врачей в гастроэнтерологических эндоскопических центрах Oregon Clinic.

УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВАХ ПРИ ПЕРЕВОДЕ И УДОСТОВЕРЕНИИ

В соответствии с законодательством штата Орегон (ORS 441.098), при вашем переводе для медицинского ухода вне клиники мы обязаны уведомить вас о том, что вы можете пройти тест или получить услугу в другом учреждении, кроме рекомендованного вашим врачом или поставщиком медицинских услуг.



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

ПЛАТЕЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вы будете получать уведомления касательно своей процедуры от различных поставщиков медицинских услуг. Если вам потребуется помощь, или если у вас есть вопросы касательно ваших счетов, используйте таблицу ниже, чтобы определить, кто наилучшим образом ответит на ваши вопросы. Благодарим вас, что позволили нам предоставить вам медицинскую помощь для желудочно-кишечного тракта.

ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ УСЛУГИ	Гастроэнтерология – восток Местоположение: Гэйтвей, Милуоки и Ванкувер, штат Вашингтон	Гастроэнтерология – запад Местоположение: Peterkort Building	Гастроэнтерология – юг Местоположение: Туалатин, г. г. Орегон и Ньюберг
Гонорары специалистов: покрывают профессиональные услуги врача-гастроэнтеролога. Визиты в офис и процедуры	Офис Oregon Clinic Business Office Тел.: (503) 963-2900 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 16:30		
Оплата услуг центра эндоскопии: покрывает пользование услугами учреждения, оборудованием, услугами медицинских сестер и товарами медицинского назначения.			
Оплата услуг гистологии: покрывает стоимость обработки образцов после процедуры.			
Оплата услуг патологии: покрывает расходы на услуги патолога, который исследует и интерпретирует предметное стекло.	Providence Pathology Тел.: (503) 215-4300 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 20:00 Сб: с 9:00 до 14:00 Legacy Labs Тел.: (503) 413-4420 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 16:30 Quest: См. заявление о платежной информации.	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology Тел.: (214) 596-7455 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 17:00 по центральному поясному времени	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology Тел.: (214) 596-7455 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 17:00 по центральному поясному времени
Оплата услуг анестезии: покрывает профессиональные услуги дипломированного врача (MD) или сертифицированной дипломированной медсестры-анестезиолога (CRNA), предоставляющих анестезию.	Innovative Anesthesia (Practice Management Group-Billing Company) Тел.: (888) 819-7818 Время работы: Пн-Пт; с 08:30 до 19:30 восточного поясного времени	Innovative Anesthesia (Practice Management Group-Billing Company) Тел.: (888) 819-7818 Время работы: Пн-Пт; с 08:30 до 19:30 восточного поясного времени	Anesthesia Associates NW (Anesthesia Business Consultants-Billing Company) Тел.: (877) 222-4217 или (925) 949-2302 Время работы: Пн-Пт; с 07:00 до 15:00 тихоокеанского поясного времени
Если ваша процедура проводилась в больнице, связывайтесь с больницей касательно ВСЕХ расходов (оплаты профессиональных услуг, услуг учреждения, анестезиолога и патолога).			
Любая больница Провиденса	Офис Providence Health and Services Business Office Тел.: (503) 215-4300 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 20:00, Сб: с 9:00 до 14:00		
Любая больница Легаси	Офис Legacy Health System Business Office Тел.: (503) 413-4048 Время работы: Пн-Пт; с 8:00 до 18:45		